

Driftssanvisning

Stavvibrator

IREN



| | |
|----------|------------|
| Type | IREN |
| Dokument | 5000203044 |
| Utgave | 12.2019 |
| Versjon | 16 |
| Språk | no |

Copyright © 2019 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Med forbehold om alle rettigheter, spesielt global opphavsrett for mangfoldiggjøring og distribusjon.

Denne trykksaken må kun brukes til sitt tiltenkte formål. Det er ikke tillatt å mangfoldiggjøre eller oversette den i noen som helst form, hverken helt eller delvis, uten forutgående skriftlig tillatelse.

Ettertrykk eller oversettelse, også i utdrag, kun med skriftlig tillatelse fra Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Ethvert brudd på gjeldende lovbestemmelser, spesielt når det gjelder opphavsretten, forfølges sivil- og strafferettslig.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG arbeider kontinuerlig med forbedring av sine produkter i forbindelse med teknisk videreutvikling. Vi må derfor ta forbehold om endring av bilder og beskrivelser i denne dokumentasjonen, uten at dette kan føre til krav om endringer på allerede leverte maskiner.

Med forbehold om feil.

Maskinen på forsiden kan vise spesialutstyr (opsjoner).



Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Original bruksanvisning

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Forord | 4 |
| 2 | Innledning | 5 |
| 2.1 | Illustrasjoner i denne driftsanvisningen..... | 5 |
| 2.2 | Wacker Neuson forhandler | 5 |
| 2.3 | Apparattyper som er beskrevet..... | 6 |
| 2.4 | Merkingen av apparatet | 6 |
| 3 | Sikkerhet | 7 |
| 3.1 | Prinsipp..... | 7 |
| 3.2 | Operatørens ansvar..... | 7 |
| 3.3 | Operatørens plikter | 8 |
| 3.4 | Personalkvalifikasjon | 8 |
| 3.5 | Generelle farekilder | 8 |
| 3.6 | Generelle sikkerhetsregler..... | 8 |
| 3.7 | Elektrisk sikkerhet..... | 9 |
| 3.8 | Spesifikke sikkerhetsregler - stavvibratører | 10 |
| 3.9 | Vedlikehold | 10 |
| 3.10 | Personlig verneutstyr | 11 |
| 3.11 | Atferd i faresituasjoner | 12 |
| 4 | Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy | 13 |
| 5 | Oppbygging og funksjon | 15 |
| 5.1 | Leveringsomfang | 15 |
| 5.2 | Bruksområde | 15 |
| 5.3 | Virkemåte..... | 15 |
| 6 | Komponenter og betjeningselementer | 16 |
| 7 | Transport | 17 |
| 8 | Betjening og drift | 18 |
| 8.1 | Før apparatet tas i bruk | 18 |
| 8.2 | Ta i bruk..... | 18 |
| 8.3 | Ta ut av bruk..... | 21 |
| 8.4 | Rengjøring | 21 |
| 9 | Vedlikehold | 22 |
| 9.1 | Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider | 22 |
| 9.2 | Vedlikeholdsplan..... | 22 |
| 9.3 | Vedlikeholdsarbeider | 23 |
| 10 | Feilretting | 24 |
| 11 | Deponering | 25 |
| 11.1 | Deponering av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr | 25 |
| 12 | Tekniske data | 26 |
| 12.1 | IREN30 | 26 |
| 12.2 | IREN38 | 27 |
| 12.3 | IREN45 | 29 |
| 12.4 | IREN58 | 31 |
| 12.5 | IREN65 | 33 |
| 12.6 | Skjøteledning | 35 |
| | EU-samsvarserklæring | 36 |

1 Forord

Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger og prosesser for sikker, fagmessig riktig og økonomisk drift av denne Wacker Neuson-maskinen. Å lese, forstå og overholde opplysningene hjelper for å unngå farer, minske reparasjonskostnader og driftsstans, og dermed øke maskinens tilgjengelighet og levetid.

Denne bruksanvisningen er ingen veiledning for omfattende vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid. Slikt arbeid må utføres av Wacker Neuson-servicebedrift, ev. av godkjent fagpersonale. Wacker Neuson-maskinen må betjenes og vedlikeholdes i henhold til opplysningene i denne bruksanvisningen. Ikke fagmessig drift eller ikke forskriftsmessig vedlikehold kan også medføre farer. Derfor må bruksanvisningen alltid være tilgjengelig på bruksstedet.

Defekte maskindeler skal skiftes ut umiddelbart!

For spørsmål vedrørende drift og vedlikehold står Wacker Neuson-representanten alltid til disposisjon.

2 Innledning

2.1 Illustrasjoner i denne driftsanvisningen

Varselsymboler

Denne driftsanvisningen inneholder sikkerhetsregler i kategoriene: FARE, ADVARSEL, FORSIKTIG, OBS.

Disse må overholdes slik at man kan unngå fare for dødsfall, personskader på brukeren, materielle skader og ikke forskriftsmessig service.



FARE

Denne advarselen viser til umiddelbare farer som fører til alvorlige personskader eller død.

- Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-



ADVARSEL

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til død eller alvorlige personskader.

- Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-



FORSIKTIG

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til lettere personskader.

- Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-

OBS

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til materielle skader.

- Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-

MERK

Her får du tilleggsinformasjon.

Handlingsangivelse

- ▶ Dette symbolet krever at du utfører en handling.
1. Nummererte handlingsangivelser krever at du gjør noe i den angitte rekkefølgen.
- Dette symbolet angir opplisting.

2.2 Wacker Neuson forhandler

Din Wacker Neuson forhandler er, avhengig av land, en Wacker Neuson service-partner, et Wacker Neuson datterselskap eller et Wacker Neuson salgsselskap.

Du finner adresser på Internett under www.wackerneuson.com.

Produsentens adresse finner du foran i denne driftsanvisningen.

2.3 Apparatyper som er beskrevet

Denne driftsanvisningen gjelder for forskjellige apparatyper i en produktserie. Derfor kan noen illustrasjoner avvike noe fra ditt apparat. I tillegg kan det finnes beskrivelser av noen komponenter som ikke finnes på ditt apparat.

Detaljinformasjon om apparatyper som er beskrevet, finner du i kapitlet *Tekniske data*.

2.4 Merkingen av apparatet

Data på typeskiltet

Typeskiltet inneholder informasjon som identifiserer apparatet ditt entydig. Denne informasjonen er nødvendig ved bestilling av reservedeler og ved tekniske henvendelser.

► Noter informasjonen om apparatet i følgende tabell:

| Betegnelse | Din informasjon |
|----------------|-----------------|
| Gruppe og type | |
| Produksjonsår | |
| Maskinnr. | |
| Versjonsnr. | |
| Artikkelnr. | |

3 Sikkerhet

LES DETTE

Alle anvisninger og sikkerhetsregler i denne anvisningen må leses og overholdes. Forsømmelser i overholdelsen av disse anvisningene kan føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader, samt skader på maskinen og/eller skader på andre gjenstander. Sikkerhetsreglene og anvisningene må oppbevares for fremtidig bruk.

3.1 Prinsipp

Teknikkens standard

Maskinen er konstruert etter dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved ufagmessig bruk oppstå fare for liv og helse til operatøren, tredjeperson, eller skade på maskinen og annen eiendom.

Bruk i henhold til reglene

Maskinen skal kun brukes til følgende formål:

- Komprimering av fersk betong.

Maskinen skal ikke brukes til følgende formål:

- Nedsenking i syre- og lutholdige væsker.
- Kontakt med kroppsdeler eller innføring i kroppsdeler.

Bruk i henhold til reglene omfatter også overholdelse av alle anvisninger og sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, samt overholdelse av de foreskrevne pleie- og vedlikeholdsanvisningene.

Enhver annen bruk, eller bruk som går utover dette, gjelder som ikke i henhold til reglene. Produsenten påtar seg ikke ansvar for og gir ingen garanti for skader som følge av dette. Risikoen bæres av operatøren alene.

Konstruksjonsmessig endring

Konstruksjonsmessige endringer må ikke foretas uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Ved ikke-tillatte konstruksjonsmessige endringer kan denne maskinen medføre farer for betjeneren og/eller tredjepart, samt skader på maskinen.

På samme måte bortfaller ansvaret og garantien fra produsenten ved ikke godkjente konstruksjonsmessige endringer.

En konstruksjonsmessig endring er følgende:

- Å åpne maskinen og fjerne komponenter permanent.
- Å montere reservedeler som ikke stammer fra Wacker Neuson eller ikke er likeverdige med originale deler når det gjelder konstruksjonstype og kvalitet.
- Å montere tilbehør av enhver type, som ikke stammer fra Wacker Neuson .

Reservedeler eller tilbehør som stammer fra Wacker Neuson, kan bygges inn eller på uten betenkeligheter, se på internett: www.wackerneuson.com.

3.2 Operatørens ansvar

Operatøren er den personen som bruker denne maskinen til kommersielle eller økonomiske formål selv eller som overlater den til en tredjeperson, og som i løpet av driften har det juridiske produktansvaret for beskyttelse av personalet eller tredjeperson.

Operatøren må sikre at driftsanvisningen er tilgjengelig for personalet til enhver tid og forsikre seg om at betjeneren har lest og forstått denne driftsanvisningen.

Driftsanvisningen skal være tilgjengelig på maskinen eller på bruksstedet.

Operatøren må overlevere driftsanvisningen til enhver betjener eller etterfølgende eier av maskinen.

Også de landsspesifikke forskriftene, standardene og forskriftene for forebygging av ulykker og miljøvern må følges. Driftsanvisningen må fylles ut med ytterligere anvisninger for å følge driftsmessige, lovbestemte, nasjonale eller generelt gjeldende sikkerhetsretningslinjer.

3.3 Operatørens plikter

- Kjenne og bruke gjeldende arbeidsmiljøbestemmelser.
- Ved en bedømmelse av farer skal farer som oppstår som følge av arbeidsvilkår på bruksstedet registreres.
- Det skal lages driftsanvisninger for bruk av denne maskinen.
- Kontroller regelmessig om driftsanvisningen oppfyller regelverkets aktuelle status.
- Ansvar for betjening, utbedring av feil, vedlikehold og rengjøring må reguleres og fastlegges på en entydig måte.
- Lær opp personalet med jevne mellomrom og informer dem om mulige farer.
- Det nødvendige personlige verneutstyret må stilles til disposisjon for personalet.

3.4 Personalkvalifikasjon

Denne maskinen skal kun tas i drift og betjenes av utdannet personale.

Feil bruk, misbruk eller betjening av ikke opplært personale medfører farer for betjenerens og/eller tredjepersoners helse, samt skader på eller total svikt av maskinen.

I tillegg gjelder følgende forutsetninger for operatøren:

- Kroppslig og mentalt egnet.
- Ingen påvirkning av reaksjonsevnen på grunn av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter.
- Har satt seg inn i sikkerhetsreglene i denne driftsanvisningen.
- Er kjent med den forskriftsmessige bruken av denne maskinen.
- Minstealder på 18 år for betjening av denne maskinen er oppnådd.
- Undervist i selvstendig drift av maskinen.
- Berettiget for å selvstendig ta maskiner og system i drift i henhold til standarden for sikkerhetsteknikk.

3.5 Generelle farekilder

Restfarer er spesielle farer i omgang med maskiner, som ikke kan utelukkes til tross for sikkerhetsmessig konstruksjon.

Disse restfarene kan ikke tydelig erkjennes og kan være kilde til en mulig fare for personskader og helsefarer.

Hvis det opptrer uforutsette restfarer må maskinen stoppes straks, og den ansvarlige overordnede skal informeres. Denne skal ta videre beslutninger og arrangerer alt som er nødvendig for å eliminere faren som oppstår.

Ved behov skal maskinprodusenten informeres.

3.6 Generelle sikkerhetsregler

Sikkerhetsreglene i dette kapittelet inneholder de "Generelle sikkerhetsreglene" som må angis i henhold til de anvendbare standardene i driftsanvisningen. Den kan inneholde anvisninger som ikke er relevante for denne maskinen.

3.6.1 Arbeidsplass

- Før arbeidet begynner, må du gjøre deg kjent med arbeidsmiljøet, f.eks. bærekapasiteten til bakken eller hindringer i omgivelsene.
- Sikre arbeidsområdet mot offentlig trafikkområde.
- Nødvendig sikring av vegger og tak, f.eks. i grøfter.
- Hold arbeidsområdet ryddig. Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Arbeid med denne maskinen er forbudt i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Hold barn og andre personer på avstand ved arbeid med denne maskinen. Ved distraksjon er det fare for å miste kontrollen over maskinen.
- Sikre alltid maskinen mot å velte, rulle, skli og å falle ned. Fare for skade!

3.6.2 Service

- Det er kun kvalifisert fagpersonale som skal utføre reparasjoner eller vedlikehold på maskinen.
- Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler. Dette fører til at maskinen forblir driftssikker.

3.6.3 Sikkerhet for personer

- Arbeid under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter kan føre til svært alvorlige personskader.
- Ved alt arbeid skal det brukes egnet verneutstyr. Egnet verneutstyr reduserer faren for personskader betydelig.
- Fjern verktøy før maskinen settes i drift. Verktøy som befinner seg på en maskindel som roterer, kan slynges ut og føre til alvorlige personskader.
- Pass på at du alltid står støtt.
- Ved lengre tids arbeid med denne maskinen, kan vibrasjonsbetingede langtidsskader ikke utelukkes helt. Nøyaktige verdier for vibrasjonsmåling, se kapittel *Tekniske data*.
- Bruk egnede klær. Vide eller løstsittende klær, hansker, smykker eller langt hår må holdes unna maskindeler som beveger seg/roterer. Fare for å bli trukket inn!
- Forsikre deg om at ingen andre personer befinner seg i fareområdet!

3.6.4 Behandling og bruk

- Behandle maskinene med forsiktighet. Maskiner med defekte komponenter eller betjeningselementer skal ikke settes i drift. Skift straks ut defekte komponenter eller betjeningselementer. Maskiner med defekte komponenter eller betjeningselementer skjuler en høy skaderisiko!
- Betjeningselementer på maskinen skal ikke sperres, manipuleres eller endres uautorisert.
- Bruk maskin, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.
- Ubenyttede maskiner skal oppbevares utilgjengelig for barn i henhold til forskrift. Maskinen skal kun betjenes av autorisert personale.
- Den avkjølte maskinen skal etter bruk lagres på et avsperrert, rent, frostfritt og tørt sted, som er utilgjengelig for andre personer og barn.

3.7 Elektrisk sikkerhet

3.7.1 Strømforsyning for maskiner i beskyttelsesklasse I

Du må koble stavvibratoren til en stikkontakt med en jordet kontakt 15 A/16 A sikret med tilsvarende overstrømssikring.

Det er nødvendig med en av de følgende jordfeilbryterne:

- Standard jordfeilbryter (pulsstrømfølsom, type A).
- Allstrømsfølsom jordfeilbryter (type B).

Du kan kun koble maskinen til en strømforsyning når alle maskindeler befinner seg i en teknisk feilfri tilstand.

Strømforsyningen må ha en intakt jordingskabeltilkobling (PE) og en stikkontakt med jordet kontakt 15 A/16 A og en tilsvarende overstrømssikring.

Ved tilkobling til stedfaste eller mobile generatorer må minst en av følgende sikkerhetsinnretninger finnes:

- Jordfeilbryter
- ISO-vokter
- IT-nett.

Ved tilkobling til en byggestrømsfordeler må denne være jordet!

Ta hensyn til de nasjonale sikkerhetsreglene!

3.7.2 Skjøteledning

- Maskinen må ikke brukes med en skadet skjøteledning.
- Bruk skjøteledninger med jordingskabel og korrekt jordingskabeltilkobling til støpselet og koblingen.
- Bruk kun testede skjøteledninger! For bruk på byggeplassen anbefales Wacker Neuson H07RN-F, H07BQ-F, en SOOW-kabel eller en likeverdig landsspesifikk utførelse.
- Kabeltrommel og grenuttak må oppfylle de samme kravene som skjøteledningen.
- Beskytt skjøteledning, grenuttak, kabeltromler og tilkoblinger mot regn, snø og annen fuktighet.

3.8 Spesifikke sikkerhetsregler - stavvibratører

3.8.1 Ytre påvirkninger

Stavvibratoren må ikke brukes ved de følgende ytre påvirkningene:

- Ved sterkt regn på skrånende flater. Sklifare!
- I eksplosjonsfarlige miljøer. Eksplosjonsfare!

3.8.2 Driftssikkerhet

- Høyeste oppmerksomhet må utvises i nærheten av avgrunner eller skråninger, på stillaser og stiger. Fare for å falle ned!
- Kontroller bakkens bæreevne og sikring av vegger og tak.
- I henhold til reglene skal betjeningsplassen ikke forlates ved drift av maskinen.
- La aldri maskinen gå uten tilsyn. Fare for skade!
- Beskytt maskinen mot bruk av uvedkommende.
- Avgrens med stor avstand selve arbeidsområdet og hold uvedkommende personer på avstand. Fare for skade!
- Unngå kroppskontakt med jordete deler.
- Beskyttelseslange, tilførselskabel eller andre maskinkomponenter må ikke brukes som stige eller transportsikring.
- Ved intensiv bruk av håndholdte maskiner kan vibrasjonsbetingede langtidsskader ikke utelukkes helt. Ta hensyn til de respektive lovbestemmelsene og retningslinjene!
Avhengig av art og måte elektroverktøyet brukes, kan utslippsverdien fra svingningene være forskjellig fra den oppgitte verdien.

3.9 Vedlikehold




Følgende anvisninger skal overholdes:

- Maskinen skal ikke vedlikeholdes, repareres, stilles inn eller rengjøres når den er slått på.
- Overhold vedlikeholdsintervaller.
- Etter hvert vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid må sikkerhetsinnretningene på maskinen settes på plass igjen.
- Følg vedlikeholdsplanen. Service av ikke oppførte arbeider må overtas av Wacker Neuson - representanten.
- Slitte eller skadede maskindeler skal alltid skiftes ut straks. Det skal utelukkende brukes reservedeler fra Wacker Neuson.
- Hold maskinen ren.
- Manglende, skadede eller uleselige sikkerhetsklistermerker må straks skiftes ut. Sikkerhetsklistermerker inneholder viktig informasjon for beskyttelsen av brukeren.
- Vedlikeholdsarbeider må gjennomføres i rene og tørre omgivelser (f.eks. verksted).

3.10 Personlig verneutstyr

LES DETTE

For å unngå flest mulige skader ved behandling av denne maskinen må det brukes personlig verneutstyr ved alle arbeider på og med denne maskinen.

| Piktogram | Betydning | Beskrivelse |
|---|--------------------|---|
|  | Bruk vernesko! | Vernesko beskytter mot klemskader, fallende deler og mot å skli på glatt underlag. |
|  | Bruk vernehansker! | Vernehansker beskytter mot skrubbsår, snittskader, stikkskader og mot varme overflater. |
|  | Bruk hørselvern! | Hørselvern beskytter mot varige hørselskader. |

LES DETTE

Ved bruk av denne maskinen er overskridelsen av landsspesifikt tillatt støynivå (personrelatert bedømmelsesnivå) mulig. Derfor må det brukes hørselvern. Nøyaktige verdier for støyutslipp, se kapittel *Tekniske data*.

Ved arbeider med hørselvern jobb spesielt oppmerksomt og omhyggelig, da støy, f.eks. skrik eller signaltone kun kan høres begrenset.

Wacker Neuson anbefaler alltid å bruke hørselvern.

3.11 Atferd i faresituasjoner

Forebyggende tiltak:

- Vær alltid forberedt på ulykker.
- Hold førstehjelpsinnretningene klare.
- Gjør personalet fortrolig med ulykkesmeldings-, førstehjelps- og redningsinnretninger.
- Hold innkjørsler for redningsbiler åpne.
- Lær opp personalet i førstehjelpstiltak.

Tiltak i alvorlige tilfeller:

- Sett maskinen ut av drift umiddelbart.
- Bring skadede og andre personer ut av faresonen.
- Sett i gang tiltak for førstehjelp.
- Kontakt redningstjenesten.
- Hold innkjørsler for redningsbiler åpne.
- Informer de ansvarlige på stedet.

4 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy



ADVARSEL

Les alle sikkerhetsregler, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som dette elektroverktøyet leveres med.

Forsømmelser når det gjelder overholdelse av påfølgende anvisninger kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsregler og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsreglene, henviser til elektroverktøy som drives fra strømnettet (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen
 - a) **Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
 - b) **Elektroverktøyet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser, der det befinner seg brennbare væsker, gasser, eller støv.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
 - c) **Under bruken av elektroverktøyet, må barn og andre personer holdes på avstand.** Hvis du lar deg distrahere, kan du miste kontrollen over utstyret.
2. Elektrisk sikkerhet
 - a) **Elektroverktøyets tilkoblingsplugg må passe til stikkontakten. Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøy med beskyttelsesjording.** Uendrede plugg og passende stikkontakter minsker faren for elektriske støt.
 - b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, slik som rør, varmeelementer, ovner og kjøleskap.** Det består økt fare for elektriske støt, når kroppen din er jordet.
 - c) **Hold elektroverktøy borte fra regn eller fuktighet.** Inntrengning av vann i et elektroverktøy øker faren for et elektrisk støt.*
 - d) **Bruk ikke kablet til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten.** Hold tilkoblingsledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter, eller bevegelige utstyrsdeler. Skadde eller vikledede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
 - e) **Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet til utendørs bruk.** Ved bruk av en skjøteledning som er egnet til utendørs arbeid, minsker risikoen for elektrisk støt.
 - f) **Hvis drift av elektroverktøy i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bruk en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.
3. Sikkerhet for personer
 - a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk fornuft i omgang med et elektroverktøy.** Ikke bruk noe elektroverktøy hvis du er trett, eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
 - b) **Bruk ditt personlige verneutstyr, og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselvern, avhengig av typen elektroverktøy og hvor det skal brukes, minsker risikoen for personskader.
 - c) **Unngå en utilsiktet start av utstyret. Forsikre deg om at elektroverktøyet er koblet ut før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller du kobler utstyret til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og hold alltid likevekten.** På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre om det skulle oppstå en uventet situasjon.
 - f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra deler som beveger seg.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hekte seg fast i bevegelige deler.

- g) **Dersom støvavsuger og oppsamlingsbeholder kan monteres, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og at de brukes riktig.** *Bruk av støvavsuger kan redusere farer på grunn av støv.*
 - h) **Ikke gi deg selv falsk trygghet og ignorer aldri sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også selv om du er kjent med elektroverktøyet etter lang tids bruk.** *Ufagmessig håndtering kan føre til alvorlige personskader på brøkdelen av et sekund.*
4. **Bruk og behandling av elektroverktøyet**
- a) **Ikke overbelast utstyret. Du må kun utføre arbeidet ditt med det elektroverktøyet som er beregnet og bestemt for en slik bruk.** *Du arbeider bedre og sikrere med det passende elektroverktøyet innen det angitte effektområdet.*
 - b) **Dersom elektroverktøyet bryter er defekt, skal utstyret ikke brukes.** *Et elektroverktøy som ikke lar seg slå på eller av, er farlig og må repareres.*
 - c) **Trek pluggen ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på utstyret, skifter ut tilbehørsdeler, eller legger utstyret til side.** *Denne forsiktighetsregelen forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.*
 - d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med utstyret, eller ikke har lest denne veiledningen, bruke det.** *Elektroverktøyene er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.*
 - e) **Elektroverktøy og bruksverktøy må vedlikeholdes med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer tilfredsstillende og ikke klemmer og om deler er brukket eller så mye skadet, at de påvirker elektroverktøyet funksjon. La skadde deler repareres før du tar utstyret i bruk.** *Mange uhell oppstår på grunn av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** *Omsorgsfullt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten klemmer seg mindre fast og er lettere å føre.*
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Derved må det tas hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidsoppgavene som brukeren må utføre.** *Bruk av elektroverktøy for annen bruk enn den som er planlagt, kan føre til farlige situasjoner.*
 - h) **Hold grep og gripeflater tørre, rene, og fri for olje og smørefett.** *Glatte grep og gripeflater gir ikke sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet ved uforutsette omstendigheter.*
5. **Service**
- a) **Reparasjoner på elektroverktøyet må kun utføres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.** *Dermed kan det garanteres, at apparatets sikkerhet opprettholdes.*

5 Oppbygging og funksjon

5.1 Leveringsomfang

Stavvibratoren leveres ferdig montert, og den kan kun brukes sammen med en vekselstrømomformer. Følgende finnes i leveringsomfanget:

- Apparat.
- Driftanvisning.

5.2 Bruksområde

Bruk apparatet kun til forskriftsmessig bruk, se kapittel Sikkerhet, Forskriftsmessig bruk.

GV

Apparatet forbygger skader på forskalingen takket være gummikappen (GV).

ST1

Apparatet egner seg spesielt i forhold til bedre føring og posisjonering på vanskelig tilgjengelige steder i forskalingen.

5.3 Virkemåte

Prinsipp

Apparatet er en stavvibrator som genererer høfrekvente svingninger i vibratorhuset.

Ved neddykking av vibratorhuset i den ferske betongen blir denne avluftet og komprimert i vibratorhusets virkeområde.

Den ferske betongen kjøler samtidig vibratorhuset.

Merk: Så lenge det stiger opp luftbobler blir betongen komprimert.

Termobryter

Apparatet er beskyttet mot overopphetting ved hjelp av en termobryter som kobler ut i tilfelle overoppheting.

Etter avkjøling må du slå apparatet av og på igjen.

Merk: Hvis apparatet ikke har på/av-bryter, må du slå omformeren av og på igjen.

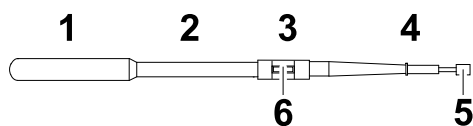
Vibratorhus

I vibratorhuset dreier en elektromotor en ubalansert vekt med ca. 12 000 min⁻¹ (200 Hz) og skaper dermed vibrasjoner.

Ved hjelp av disse vibrasjonene utfører vibratorhuset sirkelbevegelser.

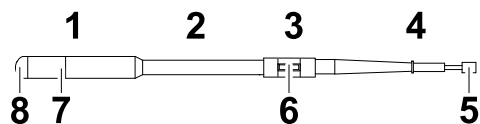
6 Komponenter og betjeningselementer

IREN30



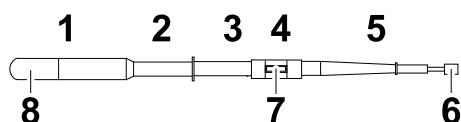
| Pos. | Beskrivelse | Pos. | Beskrivelse |
|------|--------------------|------|-----------------|
| 1 | Vibratorhus | 4 | Tilførselskabel |
| 2 | Beskyttelsesslange | 5 | Støpsel |
| 3 | Bryterhus | 6 | På/av-bryter |

IREN38, 45, 58, 65



| Pos. | Beskrivelse | Pos. | Beskrivelse |
|------|--------------------|------|-----------------------|
| 1 | Vibratorhus | 5 | Støpsel |
| 2 | Beskyttelsesslange | 6 | På/av-bryter |
| 3 | Bryterhus | 7 | Rørunderdel |
| 4 | Tilførselskabel | 8 | Gummikappe (valgfri). |

IREN ST1



| Pos. | Beskrivelse | Pos. | Beskrivelse |
|------|--------------------|------|-----------------|
| 1 | Vibratorhus | 5 | Tilførselskabel |
| 2 | Rør | 6 | Støpsel |
| 3 | Beskyttelsesslange | 7 | På/av-bryter |
| 4 | Bryterhus | 8 | Rørunderdel |

7 Transport

**ADVARSEL**

Ufagmessig håndtering kan føre til personskader eller store materielle skader.

- Les og følg alle sikkerhetsreglene i denne driftsanvisningen.

**ADVARSEL**

Varmt vibratorhus.

Berøring kan føre til forbrenninger.

- La vibratorhuset kjøle seg ned.
- Bruk vernehansker.

Transportere apparatet

1. Slå av apparatet med på/av-bryteren.
2. Vent til apparatet har kommet helt til ro.
3. Slå av omformeren.
4. Koble apparatet fra omformeren.
5. Legg apparatet i eller på et egnet transportmiddel.
6. Kveil opp tilførselskabelen.
Merk: Ikke lag knekk på tilførselskabelen!
7. Sikre apparatet mot å falle eller skli.

Merk: IREN ST kan komme til å stikke ut av transportmiddelet på grunn av sin lengde. Sørg for å overholde trafikkreglene, og sikre ev. apparatet med forskriftsmessig varselskilt.

8 Betjening og drift



ADVARSEL

Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader eller store materielle skader.

- ▶ Les og følg alle sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, se kapitlet *Sikkerhet*.
-

8.1 Før apparatet tas i bruk

Apparatet er driftsklart etter utpakking.

Kontroller apparatet

- ▶ Kontroller apparatet og alle komponenter for skader.
- ▶ Skader på beskyttelsesslange og tilkoblingskabel.

Kontrollere strømmettet

- ▶ Kontroller om strømmettet eller fordelingsskap på byggeplassen har riktig driftsspennning (se apparatets typeskilt eller kapitlet *Tekniske data*).
- ▶ Kontroller om strømmettet eller fordelingsskap på byggeplassen er sikret ifølge nasjonale normer og retningslinjer.

8.2 Ta i bruk



ADVARSEL

Skadd isolasjon.

Fare på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Ikke la det bli knekk eller skader på beskyttelsesslange og tilførselskabel.
-

Koble apparatet til strømforsyningen

Apparatet skal kun kobles til en vekselstrømomformer. For tilkoblingsverdier se *Tekniske data*.

OBS

Elektrisk spenning.

Feil spenning kan føre til skader på apparatet.

- ▶ Kontroller om strømkildens spenning stemmer med angivelsene for apparatet, se kapitlet *Tekniske data*.



ADVARSEL

Oppstartning av apparatet.

Fare for personskader ved ukontrollert oppstartning av apparatet.

- ▶ Før tilkobling til strømforsyningen må apparatet slås av.

-
1. Slå av apparatet med på/av-bryteren.



ADVARSEL

Elektrisk spenning.

Personskade på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Kontroller tilførselskabelen og skjøteledningen for skader.
- ▶ Bruk kun skjøteledning med jordingskabel som er tilkoblet på støpsel og stikkontakt (kun for apparater i beskyttelsesklasse I, se kapitlet *Tekniske data*).

-
2. Ved behov skal riktig type skjøteledning kobles til apparatet.

Merk: Tillatte lengder og ledertverrsnitt for skjøteledninger finnes i kapitlet *Tekniske data*.

3. Sett støpselet i stikkontakten på omformereren.

Slå på IREN

1. Ta tak i apparatet ved beskyttelsesslangen og hold tak i det nær vibratorhuset.
2. Slå på apparatet med på/av-bryteren.

Slå på IREN ST1

1. Ta tak i apparatets rør, og hold tak i det nær vibratorhuset.
2. Slå på apparatet med på/av-bryteren.

Komprimere fersk betong

1. Stikk vibratorhuset raskt ned i den ferske betongen, vent i flere sekunder og trekk det langsomt ut.
2. Stikk vibratorhuset ned i alle deler av forskalingen og komprimer den ferske betongen.

Merk:

- Komprimer spesielt intensivt i områder ved forskalingshjørner fordi armeringstettheten er størst her.
- Unngå at vibratorhuset kommer i berøring med armeringen. Hvis vibratorhuset kommer i berøring med armeringen, kan følgende skader oppstå:
 - Betongens binding til armeringen kan gå tapt.
 - Apparatet kan bli skadd.
- Resultatet av komprimeringen er avhengig av følgende punkter:
 - Tiden vibratorhuset er i betongen.
 - Vibratorhusets diameter.
 - Betongens konsistens.
 - Armeringstetthet.

Hvis du f.eks. bruker et vibratorhus med liten diameter, må du komprimere lenger for å få samme virkning som med større diameter.

- Indikasjoner på at betongen er tilstrekkelig komprimert:
 - Betongen setter seg ikke mer.
 - Det stiger ikke eller nesten ikke opp luftbobler lenger.
 - Lyden fra vibratorhuset endrer seg ikke lenger.

8.3 Ta ut av bruk

Slå av apparatet

**FORSIKTIG**

Egenbevegelse for kjørende vibratorhus utenfor den ferske betongen.
Fare for personskader eller materielle skader på grunn av at vibratorhuset slår rundt.

- ▶ Slå av apparatet før det legges bort.

**FORSIKTIG**

Oppheting av kjørende vibratorhus utenfor den ferske betongen.
Forbrenningsfare på grunn av varme overflater.
Skader på apparatet på grunn av økt slitasje.

- ▶ Ikke la apparatet gå utenfor den ferske betongen.

1. Trekk apparatet langsomt ut av den ferske betongen, og hold vibratorhuset i luften.
2. Slå av apparatet med på/av-bryteren.
Merk: Hvis apparatet ikke har noen på/av-bryter, skal apparatet slås av med omformerens på/av-bryter.
3. Slå av omformeren.
4. Vent til apparatet har kommet helt til ro.
5. Legg apparatet forsiktig ned.
Ikke la det bli knekk på beskyttelsesslange og tilførselskabel!
6. Koble apparatet fra omformeren.

8.4 Rengjøring

Rengjør apparatet

- ▶ Rengjør apparatet og alle dets komponenter med vann etter hver bruk.

Merk: Betongrester kan fjernes ved å stikke det kjørende apparatet ned i en beholder med grus.

9 Vedlikehold



ADVARSEL

Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader eller store materielle skader.

- ▶ Les og følg alle sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, se kapitlet *Sikkerhetsregler*.



ADVARSEL

Livsfare i forbindelse med strømstøt ved feil bruk.

- ▶ Åpning av apparatet og etterfølgende sikkerhetskontroll skal kun utføres av en faglært elektriker etter gjeldende retningslinjer.

9.1 Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider

Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider

Vedlikeholdsarbeidene beskrevet i denne driftsanvisningen skal gjennomføres av alle ansvarsbeviste brukere, såfremt ikke annet er angitt.

Enkelte vedlikeholdsarbeider skal kun gjennomføres av spesialutdannete fagfolk eller kun av serviceavdelingen til din Wacker Neuson-representant — disse er spesielt merket.

9.2 Vedlikeholdsplan

Merk: Tidsintervallene som angis her, er retningsgivende for normale driftsforhold. Ved ekstreme driftsforhold, f. eks. kontinuerlig drift, skal vedlikeholdsintervallene halveres.

| Aktivitet | Daglig før bruk | Hver 100 timer |
|---|-----------------|----------------|
| Visuell kontroll av alle komponenter med hensyn til skader. | ■ | |
| Kontroller slitemål. | ■ | |

Vibratorhodet er fylt med olje av produsenten, og er derfor vedlikeholdsfritt.

Merk: Dersom den nedre delen av vibratorhodet må byttes, må det fylles med tilstrekkelig olje. Sikre at den nedre delen av vibratorhodet monteres tilsvarende. Få dette arbeidet utført av serviceavdelingen hos din Wacker Neuson-kontaktpartner.

Oljen kan ikke erstattes i IREN30-vibratorhodet. Vibratorhodet må erstattes av serviceavdelingen hos din Wacker_Neuson-kontaktpartner.

9.3 Vedlikeholdsarbeider

Visuell kontroll med hensyn til skader



ADVARSEL

Skade på en apparatdel, på beskyttelseslangen eller på tilførselskabelen kan føre til personskader eller elektrisk støt.

- ▶ Ikke bruk et skadd apparat!
- ▶ Sørg for å få reparert et skadd apparat omgående.

Kontroller apparatet

- ▶ Kontroller alle deler av apparatet for skader.

Apparat med på/av-bryter:

- ▶ Kontroller om brytermembranen er tett.

Kontroller slitemålene for vibratorhuset

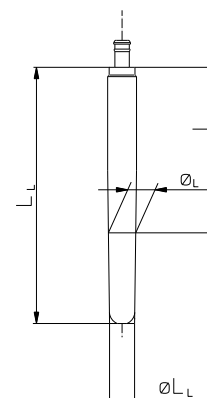
Slitemålene er:

- Minimum diameter rørunderdel $\varnothing L_L$
- Minimum diameter vibratorhus $\varnothing L$
- Lengde vibratorhus L_L

Slitasjen er størst på vibratorhusets neddykkingsende.

| Apparat- type | Mål for vibratorhus og rørunderdel [mm] | | | |
|------------------|---|------------------|-----------------|-----|
| | $\varnothing L_L$ | L_L | $\varnothing L$ | L |
| IREN30 | 28 (30) | 347 (353) | — * | — * |
| IREN38 | 33 (38) | 338 (345) | 36 (38) | 218 |
| IREN45 | 38 (45) | 372 (382) | 42 (45) | 333 |
| IREN58 | 50 (58) | 390 (400) | 54 (58) | 253 |
| IREN65 | 52 (65) | 475 (490) | 58 (65) | 322 |

* Vibratorhuset er ikke delt.



Mål i fet skrift er slitemål.

Mål i parenteser er originalmål på nytt apparat.

Når et slitemål på et punkt er nådd, må du la din Wacker Neuson forhandler skifte ut rørunderdelen.

10 Feilretting

I etterfølgene tabeller kan du finne mulige feil med tilhørende årsaker og tiltak for å rette feilene.

| Feil | Årsak | Tiltak |
|--|---|--|
| Vibratorhuset vibrerer ikke. | Ingen nettspenning. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Sett støpselet i omformeren. ■ Kontroller om tilførselskabelen er skadd, skift ut hvis defekt.* |
| | Vibratorhuset har koblet ut på grunn av høy temperatur. | Slå av apparatet og la vibratorhuset kjøle seg av. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ■ På/av-bryter er defekt. ■ Mekanisk feil i vibratorhuset. | Få apparatet reparert. * |
| Unormal støy, vibratorhuset går med redusert effekt. | En av termovernebryterne har koblet ut (to faser er innkoblet). | Få apparatet reparert. * |

* Dette arbeidet må utføres av serviceavd. hos din Wacker Neuson forhandler.

11 Deponering

11.1 Deponering av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr

En fagmessig deponering av dette apparatet unngår negative virkninger for menneske og miljø, tjener til målrettet behandling av skadestoffer og gjør det mulig med gjenbruk av verdifulle råstoffer.

For kunder i EU-land

Den aktuelle maskinen underliggjer det europeiske direktivet for gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) samt de tilsvarende nasjonale bestemmelsene. WEEE-direktivet gir dermed rammene for en riktig behandling av gammelt elektrisk utstyr innen EU.



Maskinen er merket med symbolet ved siden av i form av en gjennomstrøket søppelkasse. Dette betyr at den ikke kan kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet, men må leveres til en miljøstasjon for avfallssortering.

Dette apparatet er sett på som et profesjonelt elektrisk verktøy som utelukkende skal brukes til kommersielle formål (såkalt B2B-maskin i henhold til WEEE-direktivet). I motsetning til apparater som brukes overveiende i private husholdninger (såkalte B2C-maskiner), skal dette apparatet derfor i noen EU-land, f.eks. i Tyskland, ikke leveres ved innsamlingsstedene for det offentlige renholdsverket (f.eks. kommunale resirkuleringssteder). I tilfelle tvil kan du på salgsstedet be om informasjon om den foreskrevne deponeringen for elektriske B2B-apparater i ditt land, for å sikre deponeringen i henhold til de gjeldende forskriftene. Du må også tas hensyn til eventuelle henvisninger i kjøpskontrakten hvv. i selgerens generelle forretningsbetingelsene.

For kunder i andre land

Vi anbefaler at du ikke kaster denne maskinen med det vanlige husholdningsavfallet, men leverer den via en separat avfallsinnsamling på miljøvennlig måte. Også nasjonale lover foreskriver under visse omstendigheter separat deponering av elektriske og elektroniske produkter. Maskinen må avfallssorteres i henhold til de lokale forskriftene.

12 Tekniske data

12.1 IREN30

| Betegnelse | Enhet | IREN30/042/5 | IREN30/042/10 | IREN30/042/18 |
|---|---------|-------------------|---------------|---------------|
| Artikkelnr. | | 5000008958 | 5000610018 | 5100040880 |
| Nominell strøm | A | 3,5 | | |
| Nettspenning | V | 42 | | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 0,20 | | |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,00 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | |
| Diameter vibratorhus | mm | 30 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 28 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 353 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 10 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | |
| Vekt | kg | 8,7 | 13,0 | 17,1 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,005 | | |
| Beskyttelsesklasse | | III | | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 76 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

12.2 IREN38

| Betegnelsen | Enhet | IREN38/042/5 | IREN38/042/10 | IREN38/042/18 |
|---|---------|--------------------------|--------------------------|---------------|
| Artikkelnr. GV | | 5000007895 5000008433 | 5000008515 5100054150 | 5100008966 |
| Nominell strøm | A | 7,0 | | |
| Nettspenning | V | 42 | | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 0,41 | | |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 1,90 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | |
| Diameter vibratorhus | mm | 38 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 31 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 345 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 10 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | |
| Vekt | kg | 10,5 | 14,7 | 24,2 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,008 | | |
| Beskyttelsesklasse | | III | | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | I | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

| Betegnelse | Enhet | IREN38/250/5 | IREN38/250/18 |
|---|------------------|----------------------|---------------|
| Artikkelnr. | | 5000008470 | 5100040881 |
| Nominell strøm | A | 1,4 | |
| Nettspenning | V | 250 | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | |
| Nominell effekt ** | kW | 0,41 | |
| Faser | ~ | 3 | |
| Svingelengde i luft | mm | 1,90 | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | |
| | Hz | 200 | |
| Diameter vibratorhus | mm | 38 | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 31 | |
| Lengde vibratorhus | mm | 345 | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | |
| Vekt | kg | 10,6 | 21,75 |
| Støpsel | | CEE- 16A 4P 10H 250V | |
| Motortype | | Asynkronmotor | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | |
| Oljemengde | l | 0,008 | |
| Beskyttelsesklasse | | I | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | |
| Lydtrykksnivå L _{pA} * | dB(A) | 79 | |
| Norm | | EN 12649 | |
| Total vibrasjonsverdi a _{hv} | m/s ² | < 2,5 | |
| Norm | | EN ISO 20643 | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a _{hv} | m/s ² | 0,5 | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | |

12.3 IREN45

| Betegnelsen | Enhet | IREN45/042/5 | IREN45/042/10 | IREN45/042/18 |
|--|---------|--------------------------|--------------------------|---------------|
| Artikkelnr. | GV | 5000007896 5000008434 | 5000008512 5100053969 | 5100008967 |
| Nominell strøm | A | 10,0 | | |
| Nettspenning | V | 42 | | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 0,58 | | |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,10 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | |
| Diameter vibratorhus | mm | 45 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 31 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 382 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 10 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | |
| Vekt | kg | 11,8 | 16,0 | 25,2 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,008 | | |
| Beskyttelsesklasse | | III | | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdier registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

| Betegnelse | Enhet | IREN45/250/5 | IREN45/250/18 |
|---|------------------|---------------------|---------------|
| Artikkelnr. | | 5000008472 | 5100040882 |
| Nominell strøm | A | 1,85 | |
| Nettspenning | V | 250 | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | |
| Nominell effekt ** | kW | 0,58 | |
| Faser | ~ | 3 | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,30 | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | |
| | Hz | 200 | |
| Diameter vibratorhus | mm | 45 | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 31 | |
| Lengde vibratorhus | mm | 382 | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | |
| Vekt | kg | 11,9 | 22,25 |
| Støpsel | | CEE-16A 4P 10H 250V | |
| Motortype | | Asynkronmotor | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | |
| Oljemengde | l | 0,008 | |
| Beskyttelsesklasse | | I | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | |
| Lydtrykksnivå L _{pA} * | dB(A) | 79 | |
| Norm | | EN 12649 | |
| Total vibrasjonsverdi a _{hV} | m/s ² | < 2,5 | |
| Norm | | EN ISO 20643 | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a _{hV} | m/s ² | 0,5 | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | |

12.4 IREN58

| Betegnelse | Enhet | IREN58/042/5 | IREN58/042/10 | IREN58/042/18 |
|---|---------|--------------------------|--------------------------|---------------|
| Artikkelnr. GV | | 5000007820 5000008435 | 5000008506 5100053968 | 5100008951 |
| Nominell strøm | A | 17,3 | | |
| Nettspenning | V | 42 | | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 1,05 | | |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,10 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | |
| Diameter vibratorhus | mm | 58 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 40 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 400 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 10 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | 8 |
| Vekt GV | kg | 16,2 | 23,3 25,9 | 34,1 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,012 | | |
| Beskyttelsesklasse | | III | | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

| Betegnelse | Enhet | IREN58/250/5 | IREN58/250/18 | IREN58ST1 |
|---|---------|---------------------|---------------|------------|
| Artikkelnr. | | 5000008466 | 5100040883 | 5000008903 |
| Nominell strøm | A | 3,0 | | 17,3 |
| Nettspenning | V | 250 | | 42 |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 1,05 | | |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,50 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | 85 |
| Diameter vibratorhus | mm | 58 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 40 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 400 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | 18 | 2 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | |
| Vekt | kg | 16,4 | 31,85 | 27,0 |
| Støpsel | | CEE 16A 4P 10H 250V | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,012 | | |
| Beskyttelsesklasse | | I | | III |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{HV} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{HV} | m/s^2 | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

12.5 IREN65

| Betegnelsen | Enhet | IREN65/042/5 | IREN65/042/5 GV | IREN65/042/8 GV |
|--|---------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Artikkelnr. | | 5000007847 | 5000008436 | 5100009700 |
| Nominell strøm | A | 25,0 | | |
| Nettspenning | V | 42 | | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | | |
| Nominell effekt ** | kW | 1,46 | 1,70 | 1,46 |
| Faser | ~ | 3 | | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,5 | | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | | |
| | Hz | 200 | | |
| Diameter vibratorhus | mm | 65 | | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 40 | | |
| Lengde vibratorhus | mm | 490 | | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 5 | | 8 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | | |
| Vekt | kg | 22,5 | | 26,1 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | | |
| Motortype | | Asynkronmotor | | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | | |
| Oljemengde | l | 0,012 | | |
| Beskyttelsesklasse | | III | | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | | |
| Norm | | EN 12649 | | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | | |
| Norm | | EN ISO 20643 | | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | 0,5 | | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdier registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | | |

| Betegnelse | Enhet | IREN65/042/10 | IREN65/042/18 |
|---|---------|-------------------|---------------|
| Artikkelnr. | | 5100015329 | 5100015350 |
| Nominell strøm | A | 25,0 | |
| Nettspenning | V | 42 | |
| Nettfrekvens | Hz | 200 | |
| Nominell effekt ** | kW | 1,46 | |
| Faser | ~ | 3 | |
| Svingelengde i luft | mm | 2,5 | |
| Svingninger | 1/min | 12000 | |
| | Hz | 200 | |
| Diameter vibratorhus | mm | 65 | |
| Utvendig diameter beskyttelsesslange | mm | 40 | |
| Lengde vibratorhus | mm | 490 | |
| Lengde beskyttelsesslange | m | 10 | 18 |
| Lengde tilførselskabel *** | m | 15 | 5 |
| Vekt | kg | 26,1 | 34,3 |
| Støpsel | | CEE-3P 32A 42V 4H | |
| Motortype | | Asynkronmotor | |
| Oljespesifikasjon | | 4 UH1-46N | |
| Oljemengde | l | 0,012 | |
| Beskyttelsesklasse | | III | |
| Beskyttelsestype | | IP 67 | |
| Termobryter utløsning | °C | 150 | |
| Lagertemperaturområde | °C | -20 – +60 | |
| Driftstemperaturområde | °C | -10 – +40 | |
| Lydtrykksnivå L_{pA} * | dB(A) | 79 | |
| Norm | | EN 12649 | |
| Total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | < 2,5 | |
| Norm | | EN ISO 20643 | |
| Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv} | m/s^2 | 0,5 | |
| * Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m. | | | |
| ** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift. | | | |
| *** Kabellengde: inkl. plugg. | | | |

12.6 Skjøteledning



ADVARSEL

Elektrisk spenning.
Personskade på grunn av elektrisk støt.

- Kontroller tilførselskabelen og skjøteledningen for skader.
- Bruk kun skjøteledning med jordingskabel som er tilkoblet på støpsel og stikkontakt (kun for apparater i beskyttelsesklasse I, se kapitlet *Tekniske data*).

- Bruk kun tillatte skjøteledninger, se kapitlet *Sikkerhet*.
- Finn det nødvendige ledertverrsnittet til skjøteledningen i den følgende tabellen:
-

LES DETTE

Typebetegnelsen og spenningen for ditt apparat finner du på typeskiltet eller over artikkelnummeret i kapitlet *Tekniske data*.

| Apparat | Spenning [V] | Forlengelse [m] | Ledertverrsnitt [mm ²] |
|---------|--------------|-----------------|------------------------------------|
| IREN30 | 42 3~ | ≤ 35 | 1,5 |
| | | ≤ 58 | 2,5 |
| | | ≤ 91 | 4 |
| IREN38 | 42 3~ | ≤ 29 | 2,5 |
| | | ≤ 45 | 4 |
| | 250 3~ | ≤ 150 | 1,5 |
| IREN45 | 42 3~ | ≤ 20 | 2,5 |
| | | ≤ 32 | 4 |
| | | ≤ 46 | 6 |
| | 250 3~ | ≤ 150 | 1,5 |
| IREN58 | 42 3~ | ≤ 12 | 2,5 |
| | | ≤ 18 | 4 |
| | | ≤ 27 | 6 |
| | | ≤ 42 | 10 |
| | 250 3~ | ≤ 150 | 1,5 |
| IREN65 | 42 3~ | ≤ 8 | 2,5 |
| | | ≤ 13 | 4 |
| | | ≤ 19 | 6 |
| | | ≤ 29 | 10 |

Eksempel

Du har en IREN38/042/10 og ønsker å bruke en skjøteledning på 30 m lengde.

Apparatet har 42 V inngangsspenning.

Ifølge tabellen må skjøteledningen din ha et ledertverrsnitt på 4 mm².



EF-samsvarserklæring

Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Produsenten er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

| | |
|-----------------|---|
| Produkt | IREN30, IREN38, IREN45, IREN58, IREN65 |
| Produkttype | Stavvibrator |
| Produktfunksjon | Komprimering av betong |
| Materialnummer | 5000007820, 5000007847, 5000007895, 5000007896, 5000008433, 5000008434, 5000008435, 5000008436, 5000008466, 5000008470, 5000008472, 5000008506, 5000008512, 5000008515, 5000008903, 5000008958, 5000610018, 5100008951, 5100008966, 5100008967, 5100009700, 5100015329, 5100015350, 5100040880, 5100040881, 5100040882, 5100040883, 5100053968, 5100053969, 5100054150 |

Direktiver og standarder

Vi erklærer herved at dette produktet samsvarer med de gjeldende bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-12:2009,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 12649:2008 + A1:2011

Med fullmakt for tekniske dokumenter

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.12.2019

Helmut Bauer

Daglig leder

